



## 品物流形 PINWU

张雷、Jovana (塞尔维亚)、Christoph (德国)三位背景迥异的设计师在米兰相遇,2010年回到余杭,对中国传统手工艺进行解构与当代设计创作。三人共同创建品物流形和融设计图书馆。融设计图书馆为非盈利公益组织,是中国第一个传统手工艺材料图书馆。其核心使命是把中国传统手工艺解构成材料与工艺,将材料研究的成果提供给全球的设计师和艺术家,并鼓励其运用解构的思维与传统手工艺作坊合作,最终推动传统文化的传承和当代设计的创作。

The three designers with different backgrounds, Zhang Lei, Jovana (Serbia), Christoph (Germany) met in Milan, returned to Hangzhou [HT1] in 2010, and started their career deconstructing traditional Chinese handicrafts and contemporary design creation. They jointly created PINWU and RONG Design Library. Rong Design Library is a non-profit organization and the first domestic library of traditional handicraft materials. Its core mission is to deconstruct traditional Chinese handicrafts into materials and crafts, provide the results of materials research to designers and artists around the world, and to encourage them to cooperate with traditional handicraft workshops with deconstructive thinking, in the end, to promote the inheritance of traditional culture and creation in contemporary design.



Tié 蝶  
皮纸 Rice Paper  
70 x 60 x 83 cm



Air  
竹、钢 Bamboo, Steel  
70 x 60 x 83 cm



## 钱菁 QIAN JING

设计师 & MEW 磨叽手工地毯创始人,毕业于中国美术学院,法国图卢兹高等艺术学院以及德国包豪斯艺术学院。自2009年起,专注于平面视觉设计的文化、艺术以及时尚领域,钱菁在东西两种文化教育及生活环境之间不断地寻找着能够传达自身个性的视觉语言。身份的模糊,地域界限的使她消失,她更加关注视觉图形本身,意外的、偶发的、有趣的、随机的、不平衡的,这些更加细节以及轻松的概念是她的创作动机。在众多品牌及艺术机构,艺术家和美术馆合作平面视觉设计的同时,2017年,钱菁创建了MEW 磨叽手工地毯品牌,期望通过这个空间中非常视觉化的物件或载体,在保留传统手工艺的基础上,加入进自己的视觉图形风格及语言。

Qian Jing is the designer and founder of MEW handmade carpet. She graduated from China Academy of Fine Arts, the Institut supérieur des arts de Toulouse in France, and the Bauhaus-Universität Weimar in Germany. Since 2009, Qian Jing has been focusing on the culture, art and fashion in graphic design, and searching for a visual language that may convey her own personality between the two cultures and living environments. Touched by the ambiguity of identity and the disappearance of geographical boundaries in her own experience, she pays more attention to the visual graphics itself: the accidental, sporadic, interesting, random, unbalanced concepts that are more detailed and relaxed constitute her creative motivation. She has collaborated with multiple brands and art institutions, artists and art galleries in graphic design, and in 2017, Qian Jing founded the MEW handmade carpet, with the ambition to integrate her own visual graphic style and language in carpet, the key visual object or carrier in a space, on the basis of retaining the traditional handcraft.



墙 The Wall  
新西兰纯羊毛  
Pure new zealand wool  
204 x 300 cm  
2018



气泡 Bulla  
新西兰纯羊毛  
Pure new zealand wool  
200 x 300 cm  
2018